

Chariot de travail (vhc. spécial) + VOELKER AR 400 (moteur FARYMANN type P) CH 5844 03

MOYENS D'IDENTIFICATION "AR 400" à l'avant et à l'arrière du véhicule et sur plaquette du constructeur à droite latéralement sur longeron

Numéro du châssis frappé à droite latéral sur longeron au-dessus plaquette du constructeur  
 Signe d'identification du moteur frappé "P." à droite sur carter du moteur (plaquette rivée)  
 Constructeur H. VOELKER, Eberbach/Neckar (D) Importateur NOTZ + CO. AG., Bienne

CHASSIS	Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>4</u>	Entraînement <u>toutes roues</u>	MOTEUR	Genre <u>V</u>	Temps <u>4</u>
Direction	<u>articulée hydrostat. Assistance hydraulique</u>			Marque	<u>FARYMANN</u>	Carbur. <u>D</u>
Frein de service	<u>hydraulique, 1-circ.exp.int.s.toutes les roues</u>			Type	<u>..P..</u>	
Frein auxiliaire	<u>mécanique, expansion</u>	Ralentisseur	<u>-</u>	Position	<u>arrière</u>	Nombre cyl. <u>2</u>
Frein stationn.	<u>interne sur cardan</u>	Frein pr. rem.	<u>-</u>	Alésage	<u>95</u>	Course <u>90</u>
Transmission	<u>méc.non synchronisée</u>		Nombre vit. <u>4+inverseur</u>	Cylindr.	<u>1276</u> cm <sup>3</sup>	CV-Impôt <u>6,50</u>
Blocage differ.	<u>-</u>	Crochet rem.	<u>-</u>	CV-puiss.	<u>22 (DIN)</u>	à <u>2500</u> t/m
			Vitesse max. <u>20</u> km/h	Refroidissement	<u>air</u>	

CARROSSERIE	Forme <u>pelle chargeuse</u>	Nombre portes <u>-</u>
	Toit ouvert <u>-</u>	
Nombre de places : Total <u>1</u>	AV <u>-</u>	milieu <u>-</u>
	AR <u>1</u>	Places debout <u>-</u>
		Amortissement bruit <u>1 pot de détente</u>
		<u>120 x 80 mm Ø</u>

DIMENSIONS	Voie	AV <u>1400</u>	AR <u>1400</u>
	Diam. braquage	G <u>6,75</u>	DR <u>6,75</u>
Empattement	<u>1800</u> / ( / )		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>4100</u>		
Largeur	<u>1740</u>		
Hauteur	<u>1770</u>		
Porte à faux	AV	<u>1420</u>	
	AR	<u>880</u>	
	lat.		

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>1275</u>		<u>1375</u>	<u>2650</u>
Charge utile				
Total	<u>1275</u>		<u>1375</u>	<u>2650</u>
Garantie fabr.	<u>3300</u>		<u>3300</u>	<u>4000</u>
Dimens. pneus	<u>10-15 AM AS Farmer 6 Ply</u>			
Charge p. essieu	<u>2720</u>	<u>(3,0)</u>	<u>2720</u>	<u>(3,0)</u>
	de l'ensemble			
Poids maxi remorquable	<u>-</u> kg			

Distanca du volant dans l'avant = 7400 mm

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 12 v  
Feux de route \_\_\_\_\_ Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
Feux de croisement HELLA K 11078/11095  
Feux de position A (E)  
Avertisseur BOSCH 0 320 023 001 81 (dB/A)  
Essuie-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_  
Feux arrières HELLA K 33265 Catadioptrés I (E)  
Feux stop \_\_\_\_\_ Feux de recul \_\_\_\_\_  
Eclair. plaque contr. \_\_\_\_\_ Plaque forme haute/oblongue \_\_\_\_\_  
Rétroviseur 2/ à vision latérale Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
Indic. direction clign. disposition II  
AV HELLA K 12716 catér. - AR HELLA K 33265  
Avert. clign. oui  
Cale d'arrêt: 1/290 x 160 x 150  
BOSCH, noircissement 3;0

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION  
Genre Chariot de travail (vhc.spécial)  
Marque & type VOELKER AR 400  
Homologation n° CH 5844 03  
Forme de la carr. pelle chargeuse \_\_\_\_\_  
Places ass. : Total 1 ( \_\_\_\_\_ avant)  
Poids à vide 2650 Carburant D  
CV 6,50  
Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 1276 cm<sup>3</sup>  
Poids total 2650 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 673670

+ ) Véhicule spécial: distance du volant vers l'avant 3400 mm

§) Feux de croisement et clignoteurs: hauteur admise pour raisons techniques

A noter dans le permis de circulation, page 4:

- lors de courses de transfert: exiger protection sur la pelle avec feux de position
- surveillance par personne auxiliaire ou par bonne visibilité au moyen de 2 miroirs pour vision latérale

Remplace FH CH 5844 03 du 24.-27.9.73

A noter dans le permis de circulation, page 4 (17.12.73)

Eberbach, 24.-27.9.73